

---

**Assemblée des États Parties**

Distr. : générale  
7 octobre 2009

Original : anglais

---

**Huitième session**

La Haye

18-26 novembre 2009

**Projet de budget programme pour 2010 de la Cour pénale internationale**

**Rectificatif**

1. Page 19, paragraphe 70

*Sans objet en français.*

2. Page 24, paragraphe 78

*Ajouter* après « ...le recrutement d'un juriste P-3. » le texte suivant : « Les procédures devant la Cour ayant atteint la phase du procès, ce poste est nécessaire pour permettre à la Présidence de satisfaire à ses obligations au titre du chapitre X du Statut de Rome ainsi que des règles 146 et 199 du Règlement de procédure et de preuve, pour superviser l'exécution des peines d'emprisonnement, y compris la supervision des conditions d'emprisonnement ainsi que l'exécution des peines d'amende, des mesures de confiscation et des mesures de réparation, et le suivi continu de la situation financière des personnes condamnées. Préalablement à la première condamnation, la Présidence doit créer une unité chargée de l'exécution des décisions à cet effet en application de la norme 113 du Règlement de la Cour. La Présidence doit faire porter ses efforts sur la négociation et la conclusion d'autres accords de coopération avec les États et les organisations, notamment avec les États Parties disposés à accueillir des personnes condamnées et à même d'aider à la recherche et au gel des avoirs des personnes accusées ou condamnées. Ce poste de juriste P-3 est nécessaire pour la création et la gestion de cette unité. »

3. Page 39, tableau des objectifs

*Remplacer* à la deuxième ligne de la troisième colonne : « 100% > Accord sur les prestations de service » par « Toutes prestations ≥ Accord sur les prestations de service ».

4. Page 41, dernière ligne

*Supprimer* « a) Sous-programme 2110 : Cabinet du Procureur /Section des avis juridiques ».

5. Page 63, tableaux 34 et 35

*Remplacer* la page 63 par la nouvelle page suivante :

**Table 34. Grand Programme III : Budget proposé pour 2010**

Greffé	Dépenses 2008 (en milliers d'euros)			Budget approuvé pour 2009 (en milliers d'euros)			Budget proposé pour 2010 (en milliers d'euros)			Variation	
	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Ressources de base	Ressources liées aux situations	Total	Montant	%
Administrateurs	<b>Dépenses non ventilées</b>			10 269,4	7 280,7	17 550,1	11 145,8	9 113,8	20 259,6	2 709,5	15,4
Agents des services généraux				8 097,0	5 758,4	13 855,4	8 421,6	6 321,2	14 742,8	887,4	6,4
<i>Total partiel (fonctionnaires)</i>	<i>15 075,5</i>	<i>8 947,7</i>	<i>24 023,2</i>	<i>18 366,4</i>	<i>13 039,1</i>	<i>31 405,5</i>	<i>19 567,4</i>	<i>15 369,8</i>	<i>34 937,2</i>	<i>3 531,7</i>	<i>11,2</i>
Personnel temporaire	2 678,1	1 916,4	4 594,5	1 518,5	1 710,3	3 228,8	1 413,2	767,3	2 180,5	-1 048,3	-32,5
Personnel temporaire (pour les réunions)	257,4	101,2	358,6	305,7	71,1	376,8	305,7	71,1	376,8		
Heures supplémentaires	204,5	55,0	259,5	171,5	126,5	298,0	217,4	137,2	354,6	56,6	19,0
Consultants	124,9	72,6	197,5	44,0	319,0	363,0	39,0	253,6	292,6	-70,4	-19,4
<i>Total partiel (autre personnel)</i>	<i>3 264,9</i>	<i>2 145,2</i>	<i>5 410,1</i>	<i>2 039,7</i>	<i>2 226,9</i>	<i>4 266,6</i>	<i>1 975,3</i>	<i>1 229,2</i>	<i>3 204,5</i>	<i>-1 062,1</i>	<i>-24,9</i>
Voyages	242,2	1 170,0	1 412,2	241,0	1 912,6	2 153,6	230,7	1 909,6	2 140,3	-13,3	-0,6
Représentation	10,3		10,3	10,0		10,0	10,0		10,0		
Services contractuels, dont formation	1 814,4	4 232,9	6 047,3	1 943,5	5 449,0	7 392,4	2 008,0	4 663,6	6 671,6	-720,8	-9,8
Frais généraux de fonctionnement	5 382,0	3 808,1	9 190,1	6 266,4	6 509,5	12 775,9	5 925,3	5 621,7	11 547,0	-1 228,9	-9,6
Fournitures et accessoires	576,7	440,5	1 017,2	732,3	379,1	1 111,4	665,5	403,8	1 069,3	-42,1	-3,8
Matériel, dont mobilier	862,5	831,7	1 694,2	613,5	493,8	1 107,3	406,5	236,2	642,7	-464,6	-42,0
<i>Total partiel (hors personnel)</i>	<i>8 888,1</i>	<i>10 483,2</i>	<i>19 371,3</i>	<i>9 806,7</i>	<i>14 744,0</i>	<i>24 550,6</i>	<i>9 246,0</i>	<i>12 834,9</i>	<i>22 080,9</i>	<i>-2 469,6</i>	<i>-10,1</i>
<b>Total</b>	<b>27 228,5</b>	<b>21 576,1</b>	<b>48 804,6</b>	<b>30 212,8</b>	<b>30 010,0</b>	<b>60 222,7</b>	<b>30 788,7</b>	<b>29 433,9</b>	<b>60 222,6</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
Participation à l'entretien	-191,7	-452,9	-644,6	-403,0	-576,7	-979,7	-296,7	-589,5	-886,2	93,5	-9,5

**Table 35. Grand Programme III : Effectif proposé pour 2010**

Greffé		SGA	SSG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur	SG (1 <sup>ère</sup> classe)	SG (autre classe)	Total agents des services généraux	Total fonctionnaires
Postes existants	Effectif de base		1		4	15	24	33	24		101	8	130	138	239
	Effectif lié aux situations						11	35	30	8	84	8	132	140	224
	<i>Total partiel</i>		<i>1</i>		<i>4</i>	<i>15</i>	<i>35</i>	<i>68</i>	<i>54</i>	<i>8</i>	<i>185</i>	<i>16</i>	<i>262</i>	<i>278</i>	<i>463</i>
Nouveaux postes/postes convertis	Effectif de base							2	1	1	4		4	4	8
	Effectif lié aux situations						2	1	8		11		12	12	23
	<i>Total partiel</i>						<i>2</i>	<i>3</i>	<i>9</i>	<i>1</i>	<i>15</i>		<i>16</i>	<i>16</i>	<i>31</i>
Réaffectation/Reclassement de postes	Effectif de base						1		-1				-3	-3	-3
	Effectif lié aux situations					1	4	-4	-1	1	1		-2	-2	-1
	<i>Total partiel</i>					<i>1</i>	<i>5</i>	<i>-4</i>	<i>-2</i>	<i>1</i>	<i>1</i>		<i>-5</i>	<i>-5</i>	<i>-4</i>
<i>Total</i>		<i>1</i>		<i>4</i>	<i>16</i>	<i>42</i>	<i>67</i>	<i>61</i>	<i>10</i>		<i>201</i>	<i>16</i>	<i>273</i>	<i>289</i>	<i>490</i>

6. Page 67, paragraphe 186  
*Insérer* après «...norme 8.1b) du Statut du personnel.<sup>1</sup>» le texte suivant : « l'organe de représentation du personnel, à savoir le Conseil du personnel, se compose d'un assistant du Conseil du personnel et d'un administrateur du Conseil du personnel élus par le personnel recruté sur des postes permanents ».
7. Page 81, tableau 49  
*Remplacer* dans la colonne « prévues en 2010 » à la cinquième ligne, le chiffre « 42 » par le chiffre « 30 » et à la rubrique « Total des missions » le chiffre « 584 » par « 572 ».
8. Page 87, paragraphe 236  
*Remplacer* «... à la huitième session » par « ... à la neuvième session ».
9. Page 90, paragraphe 246  
*Insérer* après « et autres » les mots « dans l'ensemble de la Cour... »
10. Page 134, paragraphe 362  
*Remplacer* « ...devant la Cour, telle que la Conférence de révision de 2010. » par « ...devant la Cour. »
11. Page 142, paragraphe 373  
*Sans objet en français.*
12. Page 146, note de bas de page 24  
*Sans objet en français.*
13. Page 154, tableau des effectifs du paragraphe 2  
*Remplacer* le tableau des effectifs figurant au paragraphe 2 par le tableau suivant :

	Branche judiciaire	Bureau du Procureur	Greffes	Secrétariat de l'Assemblée des États Parties	Secrétariat du Fonds au profit des victimes	Bureau du projet pour les locaux permanents	Total
SGA		1					1
SSG		2	1				3
D-2							0
D-1		2	4	1	1	1	9
P-5	3	11	16		2		32
P-4	3	30	42	3		1	79
P-3	23	44	67	1	3		138
P-2	5	47	61				113
P-1		17	10				27
<b>Sous-total</b>	<b>34</b>	<b>154</b>	<b>201</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>402</b>
SG (1 <sup>ère</sup> classe)	1	1	16	2			20
SG (autre classe)	15	63	273	2	5	1	359
<b>Sous-total</b>	<b>16</b>	<b>64</b>	<b>289</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>379</b>
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>218</b>	<b>490</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>781</b>

14. Page 157, Annexe III  
*Remplacer* à la huitième ligne, à la rubrique « Nombre de représentants des victimes », le chiffre « 8 » par le chiffre « 7 ».
15. Page 158, Annexe IV  
*Sans objet en français.*

<sup>1</sup> Documents officiels de l'Assemblée des États Parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, deuxième session, New York, 8 au 12 septembre 2003 (publication des Nations Unies, ICC-ASP/2/10), partie IV, ICC-ASP/2/10/Res.2, annexe.

16. Page 159, Annexe V a)

Remplacer le tableau « Effectif proposé pour la Cour par Grand programme » par le tableau suivant :

<i>Total Cour</i>	SGA	SSG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	<i>Total administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</i>	SG (1 <sup>ère</sup> classe)	SG (autre classe)	<i>Total agents des services généraux</i>	<i>Total fonctionnaires</i>
Grand programme I					3	3	23	5		34	1	15	16	50
Grand programme II	1	2		2	11	30	44	47	17	154	1	63	64	218
Grand programme III		1		4	16	42	67	61	10	201	16	273	289	490
Grand programme IV				1		3	1			5	2	2	4	9
Grand programme VI				1	2		3			6		5	5	11
Grand programme VII				1		1				2		1	1	3
<b><i>Total général</i></b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>32</b>	<b>79</b>	<b>138</b>	<b>114</b>	<b>27</b>	<b>402</b>	<b>20</b>	<b>359</b>	<b>378</b>	<b>781</b>

17. Page 155, Annexe V f)

Remplacer, dans la dernière colonne du second tableau, « 50% » par « 15% ».

--- 0 ---